

Tekstboekje

centraal schriftelijk examen

Spaans

vmbo gl en tl

2025
tijdvak 1

Voluntarios por Madrid



Hay un nuevo proyecto para todas las personas mayores de 65 años en la ciudad de Madrid. Con una sencilla aplicación móvil, realizada por Microsoft, una persona mayor puede pedir la compañía¹⁾ de un joven voluntario del programa municipal ‘Voluntarios por Madrid’. De esa manera, un voluntario joven puede acompañar a una persona mayor al médico, a ir de compras, al cine, al teatro, a dar un paseo o a sacar al perro... Este proyecto hace posible la amistad entre generaciones. Así, el proyecto ayuda a las personas mayores a vivir una vida normal y también a hacer nuevos amigos.

<https://www.madrid.es>, datum onbekend

noot 1 la compañía = het gezelschap

Fumar en la playa



(1) Este verano, muchas playas son lugares sin humo¹⁾ de cigarrillos. Cada vez hay más reglas contra el uso de tabaco en las costas y muchas veces vienen con multas²⁾. Las reglas son necesarias, en primer lugar, porque el humo molesta a las personas no fumadoras y, en segundo lugar, porque las playas están demasiado sucias por la gran cantidad de colillas³⁾. Las colillas terminan en la arena y en el mar y esto es un problema para el medio ambiente. Con las reglas, el Gobierno quiere reducir en un 30% el consumo de tabaco.

(2) Cada vez hay más ciudades españolas que prohíben fumar en sus playas. Por ejemplo, en la ciudad de Barcelona todas las playas ahora son espacios sin humo de cigarrillos. En Barcelona, las multas son de 30 euros. La policía controla las playas para estar segura de que la gente 4 la regla. Las multas son las mismas que en otros sitios de la ciudad donde está prohibido fumar, como en los parques infantiles.

Patricia Camacho, <https://www.ondacero.es>, 23 juli 2022

noot 1 el humo = de rook

noot 2 la multa = de boete

noot 3 la colilla = de sigarettenpeuk

Restaurante con siesta



La siesta es una de las tradiciones españolas más conocidas. Dormir un poco después de comer forma parte de la rutina de muchas personas. Varios estudios han demostrado que la siesta es buena para la salud y que mejora la capacidad de concentración. Pero si comes en un restaurante, normalmente no es posible disfrutar de una siesta... excepto si vas a un restaurante como Lobster Roll en Barcelona.

(1) Este restaurante ofrece unos espacios pequeños para dormir la siesta sin ser visto por otros clientes. Durante todo el día, los clientes del restaurante pueden descansar una hora en un mini dormitorio después de comer. “Los dormitorios son para solo una persona y no se pueden compartir, en ningún caso”, explica Xiaoyong Chi, director de este curioso restaurante. Cerca de las mesas y las sillas se encuentra el Nappuccino Corner con estos mini dormitorios, que tienen una cama y además una lamparita y unos enchufes para cargar el móvil.

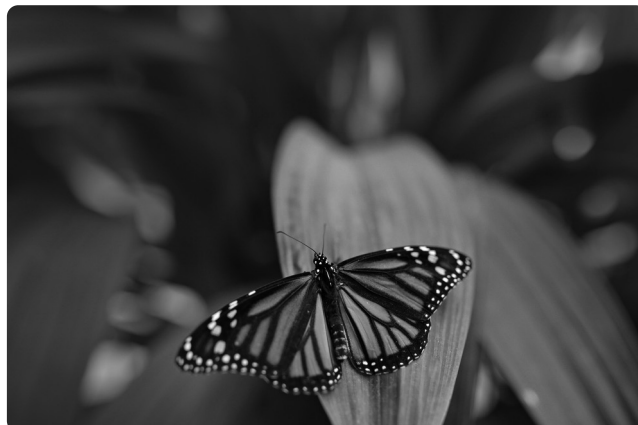
(2) Cuando Chi alquiló el restaurante, el local ya tenía un lugar con estos mini dormitorios, pero el director anterior no usó estos dormitorios. Por eso, Chi es el primero que ofrece el servicio de dormir la siesta en un restaurante. «Estamos muy 7 ser los primeros en España. Los turistas lo usan mucho para descansar y les encanta», comenta Chi.

(3) El ‘contrato’ es por una hora, pero si no hay mucha gente en el restaurante, es posible dormir quince minutos o media hora más. Depende de la cantidad de gente. Chi explica: “el Nappuccino Corner está creado para todo el mundo, cada persona tiene la oportunidad de disfrutarlo. No está permitido estar en la cama toda la tarde. Y no es para parejas, es de uso individual absoluto”.

(4) Chi dice: “Para los extranjeros un concepto tan español como la siesta es curioso. Cuando un turista ha caminado muchas horas por Barcelona y llega aquí con hambre, quiere comer algo. Pero además le gusta mucho si puede descansar una hora”. Lobster Roll ya tiene algunos clientes que lo hacen regularmente. Entre ellos hay trabajadores de oficinas cercanas que viven fuera de Barcelona y tienen que levantarse temprano para ir a la oficina. Ellos comen en el restaurante y luego, antes de volver al trabajo, les gusta dormir un rato en el Nappuccino Corner para descansar y desconectar.

<https://www.20minutos.es>, 2 september 2022

Barcelona, ciudad de mariposas



(1) La cantidad de mariposas en Barcelona es baja y no es muy variada, pero es posible cambiar esto. El Centro de Investigación Ecológica y Aplicaciones Forestales (CREAF) ha publicado un plan para hacer crecer la cantidad y diversidad de mariposas en la ciudad. Para lograr esto, el CREAM quiere conectar parques y zonas verdes sin edificios. Este plan se va a realizar en Barcelona como experimento para demostrar que en las zonas verdes pueden vivir más especies de mariposas¹).

(2) En la Sierra de Collserola, cerca de Barcelona, viven más especies diferentes de mariposas que en la ciudad misma. “Estas mariposas tienen dificultades para llegar a Barcelona porque tienen que pasar por zonas sin plantas. Esto va a cambiar si conectamos las zonas verdes”, explica la experta Claudia Pla-Narbona. El investigador de CREAM Constantí Stefanescu añade: “Si el plan va bien, en Barcelona vamos a tener más mariposas en total y también vamos a tener una población más variada”.

(3) Desde 2018 un grupo de unos treinta voluntarios ha observado las mariposas en Barcelona y CREAM ha usado estos datos. Para poder continuar con el plan, CREAM necesita nuevamente un grupo de voluntarios. Muchas personas se han registrado, desde adolescentes y jubilados sin experiencia en el mundo de las mariposas hasta aficionados a estos insectos. Desde marzo hasta septiembre estas personas van a contar cada quince días el número de mariposas que ven en los parques y jardines, y van a anotar de qué especies de mariposas son.

Luca Landi, <https://quo.eldiario.es>, 3 februari 2022

noot 1 la especie de mariposas = de vlindersoort

Receta de tortilla de patatas

La tortilla de patatas es el plato más famoso de la cocina española. Si todavía no sabes cómo prepararla, sigue nuestra receta. ¡Qué rica!



(1) No sabemos su origen exacto, pero probablemente el general Tomás de Zumalacárregui inventó la tortilla de patatas en el año 1835. Este militar, durante la Guerra de la Independencia, quería dar comida a sus soldados de una manera rápida y sencilla.

Hay variaciones de tortilla de patatas: con o sin cebolla, con el huevo más o menos cocinado. Cada chef tiene su truco y su originalidad; hay tantas tortillas como cocineros. Por eso, no hay dos recetas iguales. Pero, ¡esta es nuestra receta favorita!

(2) Ingredientes:

- 1 kg de patatas
- 1 cebolla
- 7 huevos
- 15 ml de aceite de oliva
- sal

Preparación:

- Pelar las patatas y la cebolla. Cortarlas y añadir sal.
- Poner una sartén al fuego con el aceite.
- Freír las patatas y la cebolla a fuego medio.
- Retirar las patatas y la cebolla del fuego. Guardar el aceite que sobra de las patatas y la cebolla para usar después.
- Batir los huevos en un bol.
- Añadir las patatas y la cebolla en el bol, y mezclar.
- Poner el resto del aceite en una sartén grande y poner la mezcla en la sartén.
- Cocinar la mezcla, primero a fuego alto y después a fuego más lento.
- Girar la tortilla con ayuda de un plato y cocinar el otro lado.
- ¡Buen provecho!

<https://www.diezminutos.es>, 12 augustus 2022

Adriana Cerezo, taekwonista española



Adriana Cerezo es una joven española que practica el taekwondo, un arte marcial¹⁾ que viene de Corea. Este deporte enseña técnicas de lucha, y también entrena el cuerpo y la mente.

(1) Cuando tenía 17 años, Adriana ganó la primera medalla española en los Juegos Olímpicos de Tokio. Allí luchó contra otras profesionales del taekwondo con más experiencia que ella. Adriana ha demostrado que el trabajo duro y el esfuerzo son lo más importante para ganar.

(2) Adriana cuenta que tiene su obsesión por el taekwondo ya desde que era muy pequeña. “Recuerdo mirar películas de kárate o boxeo con mi abuelo. Yo quería hacer los mismos movimientos que los personajes en esas películas”, cuenta Adriana. Por eso, su abuelo decidió llevar a Adriana al gimnasio donde se practicaba el taekwondo. Al principio, a los padres de Adriana no les gustaba este deporte para su hija. Pero pronto vieron que el taekwondo era muy importante para Adriana. No solo era una afición, era una pasión. Sus padres se convirtieron en una gran ayuda a su carrera deportiva.

(3) Después de los Juegos Olímpicos Adriana volvió a su rutina diaria. Antes de los Juegos Olímpicos, se preparó para obtener las notas que necesitaba para entrar en la universidad para estudiar Biología. Después de los Juegos Olímpicos, empezó a estudiar Biología en la universidad y ahora va cada día allí. Pero no ha dejado de practicar el taekwondo: entrena por las tardes y, cuando puede, también por las mañanas. Sin duda, Adriana nos demuestra que, si quieres algo, no es suficiente desearlo. Hay que trabajar.

Blanca Montoya Gago, <https://blogthinkbig.com>, 5 mei 2022

noot 1 el arte marcial = de vechtkunst, vechtsport

Tinos, la nueva comida a domicilio¹⁾



Los tinos son algo nuevo. No son ni una pizza, ni una empanadilla, ni un burrito: para entender qué es un tino, debes imaginar una combinación de estas tres comidas. En muy poco tiempo el tino se ha hecho popular.

(1) Los tinos nacieron en Barcelona. Sus creadores, Benoit Ichard y Nicolas Vitre, trabajaban juntos en el sector de la comida a domicilio. En su trabajo notaron que las pizzas, la comida a domicilio más popular del mundo, no siempre llegaban calientes o en su forma óptima. Querían solucionar este problema. Formaron un equipo con Leo, un cocinero, y Andrea, de *marketing*. Juntos crearon algo que no existía antes: el tino.

(2) Cuando pruebas los tinos, la sensación es de puro placer. Es como comer una minipizza que está enrollada para mantenerla caliente. También son como un trozo de pan casero de una textura muy suave, que tiene diferentes salsas y sabores dentro. Los tienes de pesto y pollo, de chorizo, de *brie* con cebolla caramelizada y muchos más.

(3) Probablemente el tino tiene éxito porque es algo nuevo y al mismo tiempo algo muy conocido. Pero también es un producto muy variable, que se puede consumir donde quieras y en cada momento del día. 23, los productores no utilizan nada de plástico para los envases de sus productos.

Antonio Pineda, <https://barcelonasecreta.com>, 28 januari 2022

noot 1 la comida a domicilio = de thuisbezorgde maaltijd, de bezorgmaaltijd

Ventajas de emprender¹⁾

Cada vez hay más jóvenes que deciden comenzar su propio negocio. ¿Sus motivaciones? ¡Son muchas! ¿Tú también quieres emprender? ¿O no estás seguro si emprender es algo para ti? Te damos las ventajas de emprender y unos consejos para ti por si quieres empezar tu propio negocio.



(1) Ventajas de emprender

Ser tu propio jefe

Emprender significa disfrutar de mayor libertad; es decir, cuando emprendes, tú decides cómo y dónde hacer tu trabajo. Administrar tu propio tiempo y no tener un horario que cumplir de lunes a viernes parece perfecto, pero cuidado: es una gran responsabilidad.

1 _____

Como emprendedor tienes la oportunidad de elegir el trabajo que deseas. Puedes tener tu trabajo soñado. Esto es una gran ventaja, porque si realmente estás feliz en tu trabajo, lo haces con mayor motivación.

2 _____

Al principio, comenzar un nuevo negocio puede ser complicado a nivel financiero. Pero más tarde, si tu negocio tiene éxito, puedes ganar más que cuando trabajas para un jefe.

3 _____

Para tener éxito con tu empresa, necesitas socializar y construir una red de contactos. Vas a conectar con gente que nunca imaginaste encontrar y hacerte amigo de ellos.

(2) Consejos para emprender

- **Estudiar el mercado:** Infórmate muy bien antes de crear un negocio. Toma el tiempo necesario para escribir tu plan de negocios, explorar el mercado, los posibles competidores, etc.
- **Reaccionar rápidamente:** Cuando hay una oportunidad, tienes que actuar con rapidez. No pases semanas pensando si una idea es buena o no. Pero, ¡cuidado! Necesitas tener cuidado cuando se trata del dinero.
- **Buscar ayuda:** Para empezar un negocio con éxito, necesitas consejos de profesionales. Usa su conocimiento y experiencia y escucha las opiniones de expertos en la materia.

<https://blog.hotmart.com>, 24 september 2018

noot 1 emprender = ondernemen, een eigen bedrijf hebben

Los mejores huevos de España



(1) ¿Vas a pagar 15 euros al mes por recibir en casa 24 huevos? ¿Y si son unos de los mejores huevos de España? ‘Cobardes y Gallinas’ es una marca de huevos y también un sistema de entregas de huevos a domicilio¹). “Es un lujo que mucha gente desea tener”, dice Jorge Camacho. Jorge Camacho y Curro Ulzurrun empezaron hace unos años este servicio que ya tiene 1700 clientes. Tienen tantos clientes que, a veces, no hay huevos suficientes para todos. Jorge cuenta que, después de este verano, no van a aceptar a más clientes.

(2) Curro ya tenía la marca ‘Cobardes y Gallinas’. Servía huevos a algunos de los mejores restaurantes de Madrid. Pero con este negocio no ganaba suficiente dinero. Esto cambia con la ayuda de Jorge. Con la experiencia en los negocios de Jorge, los dos mejoran el proyecto y comienzan a vender a domicilio. Curro dice: “Fui a vivir a una casa en el campo y al principio tenía unas 40 gallinas en el jardín. Mucha gente quería comprar los huevos y el negocio empezó a crecer. Cuando tuvimos 1000 gallinas comenzamos a vender a clientes particulares en base mensual. Hacemos lo mismo que Netflix, pero en vez de pagar por ver series, la gente paga por recibir huevos en casa”.

(3) ¿Por qué estos huevos son tan especiales? Lo primero: los huevos se entregan a domicilio un día después de la puesta²) y no están varios días en el supermercado. Además, son pequeños y de buena calidad porque son de gallinas jóvenes, explican Jorge y Curro. Son gallinas muy bien alimentadas. Su buena comida y el espacio para correr al aire libre, son 30 para la calidad de los huevos.

Iker Morán, <https://www.20minutos.es>, 6 september 2022

noot 1 la entrega a domicilio = de thuisbezorging

noot 2 la puesta = het leggen van eieren

El capibara: animal amigable



(1) En los bosques de Latinoamérica vive el capibara. Es un roedor¹⁾ que puede pesar 90 kilos, tiene cuatro dedos enormes en cada pata y puede vivir hasta 10 años. Ya desde su nacimiento un capibara va con su madre para encontrar comida.

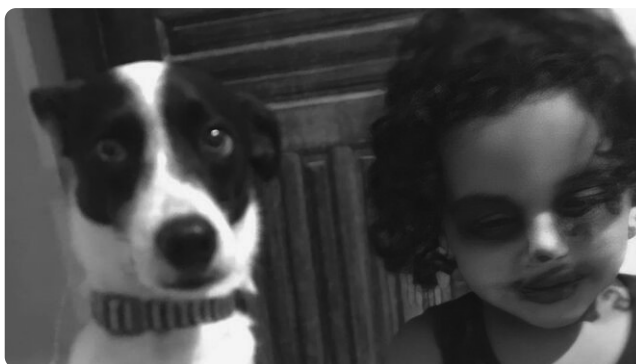
(2) A los capibaras les gusta estar en el agua durante mucho tiempo. Son excelentes nadadores y por eso otros animales más pequeños se ponen encima de su enorme cuerpo como ‘autobús’ para cruzar ríos. Entonces, el capibara es un animal muy sociable. Por ejemplo, los patos, las tortugas y distintos tipos de monos y pájaros son 32 de los capibaras.

(3) Los capibaras nunca están solos. Casi siempre están con sus parejas y viven juntos en un grupo con hasta 20 capibaras. Los científicos todavía no pueden explicar por qué los capibaras son aceptados por tantos animales, pero probablemente es por su buen carácter. En general no son animales agresivos y tampoco hacen mucho ruido. Pero, aunque son animales sociables, un capibara de otro grupo normalmente no es bienvenido.

Andrea Fischer, <https://www.ngenespanol.com>, 13 februari 2021

noot 1 el roedor = het knaagdier

Una cara pintada



(1) Leticia Araujo, una niña de tres años, tiene un objetivo muy claro: quiere parecerse a su perro Francisco. Por eso, ha tomado el maquillaje¹⁾ de su madre y ha usado el lápiz de ojos de color negro, porque su perro es de color blanco y negro. Leticia piensa que maquillarse exactamente como su mascota es fácil porque su mascota tiene una mancha²⁾ natural de color negro alrededor de los ojos.

(2) Cuando la madre ve la cara maquillada de su hija Leticia, no se enfada. Empieza a reírse, coge su teléfono y la filma. En el vídeo, que ahora está en Instagram, la madre pregunta a su hija por qué se ha maquillado así y la niña responde: “Porque quiero parecerme a Francisco.”

(3) A muchos usuarios en Instagram les gusta la mirada del perro, porque está muy sorprendido y no parece entender lo que hace Leticia. El vídeo se ha vuelto tan viral³⁾ en España que Leticia y su madre han ido a varios programas de televisión hablando de la historia de Leticia y su perro Francisco.

<https://diariodesevilla.es>, 16 augustus 2022

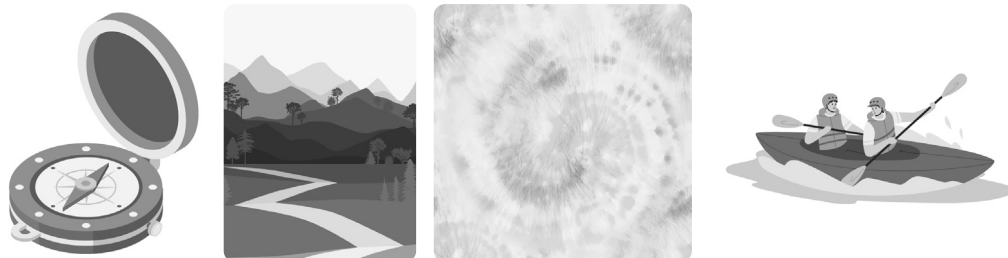
noot 1 el maquillaje = de make-up

noot 2 la mancha = de vlek

noot 3 *viral gaan*, bekend worden op het internet

! Let op: lees eerst de opgaven voordat je naar de tekst gaat.

Actividades y talleres para jóvenes y familias



¿Qué?

Actividades y talleres para jóvenes y sus familias.

¿Cuándo?

Durante el mes de mayo. Hay actividades que duran todo el día y actividades por la tarde.

¿Cómo inscribirse?

Los jóvenes necesitan rellenar un formulario de inscripción y entregarlo en el Ayuntamiento para estar seguros de una plaza. Padres, madres o educadores pueden participar en todos los talleres y no necesitan inscribirse. Solo presentarse el día del taller en el lugar y hora es suficiente. Para más información, contactar con el Ayuntamiento de Valdeolmos-Alalpardo.

¿Qué hacer?

Ver el programa a continuación:

Buscar tesoros con la brújula¹⁾

¿Cuándo?: martes 6 de mayo

¿Para quiénes?: jóvenes de 10 a 16 años

Horario: 18:00 - 20:00h

Lugar: Casa de Cultura de Alalpardo

Precio: 5 € por persona

Información extra: El uso de la brújula está incluido en el precio.

Caminar por las montañas

¿Cuándo?: sábado 10 de mayo

¿Para quiénes?: jóvenes de más de 16 años, niños de 8-16 años acompañados por un adulto

Horario: 09:30 - 16:00h

Lugar: Montes del Berrueco

Precio: 5 € por persona (acompañante gratis)

Información extra: Es importante llevar buenos zapatos para caminar.

noot 1 la brújula = het kompas

Taller de camisetas tie-dye²⁾

¿Cuándo?: miércoles 14 de mayo

¿Para quiénes?: jóvenes de 13 a 18 años

Horario: 18:00 - 20:00h

Lugar: Casa de Cultura de Alalpardo

Precio: -

Información extra: Es necesario llevar camisetas blancas sin dibujos.

Paseo en canoa

¿Cuándo?: domingo 18 de mayo

¿Para quiénes?: jóvenes de 13 a 18 años

Horario: 10:00 - 17:00h

Lugar: Hoces del Río Duratón

Precio: 15 € por persona

Información extra: No olvides llevar bañador, toalla, crema solar y comida.

<https://www.valdeolmos-alalpardo.org>, februari 2020 / mei 2023

noot 2 *tie-dye*: een techniek om kleding of andere stoffen een gekleurd patroon te geven